fun'kdk dh fjikV

शेयरधारको,

31 मार्च, 2013 को समाप्त हुए वर्ष के लिए परीक्षित लेखों, लेखा परीक्षकों की रिपोर्ट एवं लेखों पर भारत के नियंत्रक एवं महालेखा परीक्षक की टिप्पणियों सहित कंपनी की छठी वार्षिक रिपोर्ट आपके निदेशक सहर्ष प्रस्तुत करते हैं।

1- fu"iknu dh leh{kk & fof'k"Vrk,

1-1 foÙkh; fu"iknu %

वर्ष 2012–13 के दौरान कंपनी का वित्तीय निष्पादन निम्नानुसार रहा :

(रुपए मिलियन में)

fooj.k	2012 & 13	2011 & 12
कुल राजस्व	160721.1	147138.1
कुल व्यय	237039.5	234615.3
आपवादिक तथा असाधारण मदों एवं कर से पूर्व लाभ/(हानि)	(76318.4)	(87477.2)
आपवादिक मदें	11199.0	9224.1
असाधारण मदों एवं कर से पूर्व लाभ/(हानि)	(65119.4)	(78253.1)
असाधारण मदें	10217.8	2655.7
कर पूर्व लाभ/(हानि)	(54901.6)	(75597.4)
घटाकर : कर के लिए प्रावधान	–	–
निवल लाभ/(हानि)	(54901.6)	(75597.4)

1-2 okLrfod fu"iknu %

fooj.k	bdkbZ	2012&13	2011&12
ए एस के एम (अनुसूचित सेवाएं)	मिलियन	39909	45015
ए एस के एम (कुल)	मिलियन	41053	45254
पी के एम (अनुसूचित सेवाएं)	मिलियन	28879	30577
पी के एम (कुल)	मिलियन	28880	30582
ए टी के एम (अनुसूचित सेवाएं)	मिलियन	5511	6440
ए टी के एम (कुल)	मिलियन	5645	6466
आर टी के एम (अनुसूचित सेवाएं)	मिलियन	3303	3603
आर टी के एम (कुल)	मिलियन	3304	3604
यात्री भार घटक	%	72.4	67.9
समग्र भार घटक	%	59.9	55.9
वहन किए गए यात्रियों की संख्या (अनुसूचित सेवाएं)	मिलियन	14.1	13.4
वहन किए गए यात्रियों की संख्या (कुल)	मिलियन	14.3	13.7
माल वहन	टन	158219	136809
कुल राजस्व उड़ान घंटे	संख्या	305783	318910

2- vU; foÙkh; lwpuk

2-1 'ks;j iwath

izkf/kÑr 'ks;j iwath

कंपनी की प्राधिकृत शेयर पूंजी 150,000,000,000/– रुपए है जो 10/–रुपए प्रति के 15,000,000,000 इक्विटी शेयरों में विभाजित हैं।

tkjh] vfHknÙk ,oa iznÙk 'ks;j iwath

31 मार्च, 2013 को कंपनी की जारी, अभिदत्त एवं प्रदत्त शेयर पूंजी 93,450,000,000/–रुपए है जो 10/–रुपए प्रति के 9,345,000,000 पूर्ण रूप से प्रदत्त इक्विटी शेयरों में विभाजित है। वर्ष 2012–13 के दौरान भारत सरकार ने 60000 मिलियन रुपए इक्विटी पूंजी के रूप में प्रदान किए हैं।

2-2 foeku ifj;kstuk _.k%

31 मार्च, 2013 को विमान ऋण की स्थिति, जिसमें वित्त लीज़ के संबंध में भविष्य की लीज़ देयता शामिल है, निम्नानुसार है :–

(रुपए मिलियन में)

01 अप्रैल, 2012 को कुल ऋण देय	158,749.1
जोड़कर : अप्रैल, 2012 से मार्च, 2013 के दौरान ली गई राशि	25,036.6
घटाकर : अप्रैल, 2012 से मार्च, 2013 के दौरान पुनः भुगतान की गई राशि	17,672.0
जोड़कर : मुद्रा की दरों में परिवर्तन के कारण विनिमय समायोजन	9,537.1
31 मार्च, 2013 को शेष	175,650.8

2-3 okf"kd ;kstuk ifj0;; 2012&13

(रुपए मिलियन में)

	vuqekfnr	okLrfod
foeku ifj;kstuk,a		
विमान/अतिरिक्त इंजन निर्माताओं को भुगतान	2,057.20	1,261.70
पूंजीगत किया जाने वाला ब्याज	22.80	483.30
xSj foeku ifj;kstuk,a		
अन्य पूंजीगत व्यय	7,200.00	933.20
भारत सरकार द्वारा इक्विटी इन्फ्यूज़न	40,000.00	60,000.00
dqy ;kstuk ifj0;;	49,280.00	62,678.20

2-4 okf"kd ;kstuk ifj0;; 2013&14

वर्ष 2013–14 के लिए वार्षिक योजना परिव्यय 63,186.00 मिलियन रुपए है। कंपनी ने दिसम्बर, 2013 तक 57,434.50 मिलियन रुपए खर्च किए हैं।

2-5 ckjgoha iapo"khZ; ;kstuk & 2012&13 ls 2016&17 % ¼vuqekfnr½

(रुपए मिलियन में)

विमान परियोजनाएं	11,730.00
गैर–विमान परियोजनाएं	18,650.00
सरकार से बजटीय सहायता	150,960.00
कुल योजना परिव्यय	181,340.00

3- lkfofèkd vuqikyu

कंपनी के पूर्ण स्वामित्व वाली निम्नलिखित सहायक कंपनियां हैं :

एअर इंडिया एअर ट्रांसपोर्ट सर्विसेज़ लिमिटेड

एअर इंडिया चार्टर्स लिमिटेड

एअर इंडिया इंजीनियरिंग सर्विसेज़ लिमिटेड

एयरलाइन एलाइड सर्विसेज़ लिमिटेड

भारतीय होटल निगम लिमिटेड (80% धारी)

वायुदूत लिमिटेड

4- vkS|ksfxd lEcaèk

वर्ष 2012–13 के दौरान कर्मियों से संबंध सौहार्दपूर्ण रहे।

5- fuxfer lkekftd ftEesnkjh ¼lh,lvkj½

कंपनी ने पर्यावरण, शिक्षा, खेल संबंधी विभिन्न सीएसआर परियोजनाओं को जारी रखा है तथा अंडमान एवं निकोबार द्वीप समूह में सीएसआर की परियोजना पर कार्य करने के लिए टाटा इंस्टीट्यूट ऑफ सोशल साइनसेस (टीआईएसएस) के साथ समझौता ज्ञापन पर हस्ताक्षर करने की प्रक्रिया में है।

5-1 i;kZoj.k laj{k.k

i;kZoj.k izca/ku iz.kkyh

पर्यावरण प्रबंधन प्रणाली (ईएमएस) औपचारिक रूप से कंपनी में शुरू की गई। राष्ट्रीय उत्पादकता संघ के सुझाव पर 12 फरवरी, 2013 को उत्पादकता दिवस के रूप में मनाया गया तथा 12 से 18 फरवरी, 2013 तक सात दिन के लिए राष्ट्रीय उत्पादकता सप्ताह मनाया गया। उत्पादकता सप्ताह के मुख्य विषय में स्थायी ऊर्जा और पर्यावरण पर हरित उत्पादकता को अपनाया गया था। विश्व पर्यावरण दिवस 5 जून, 2013 को मनाया गया जिसमें ''प्लास्टिक बैग का प्रयोग न करें'' पर जागरूकता कैंपेन लगाया गया और 'नो प्लास्टिक बैग' दिवस मनाया गया।

5-2 y?kq vkS|ksfxd bdkb;ksa dks izkRlkgu@lgk;rk

समय–समय पर जारी सरकारी दिशा–निर्देशों के अनुसार कंपनी ने लघु औद्योगिक इकाइयों/समाज कल्याण/धर्मार्थ संगठनों को सहायता जारी रखी। वर्ष के दौरान एसएसआई इकाइयों से प्रापण किया गया तथा सामाजिक/धर्मार्थ संगठनों से 384.35 मिलियन रुपए की सलेक्टिव सोर्सिंग/प्रापण किया गया।

6- lwpuk dk vf/kdkj vf/kfu;e] 2005 dk vuqikyu

वर्ष 2012–13 के दौरान, सूचना का अधिकार अधिनियम 2005 की सभी अपेक्षाओं/प्रावधानों का अनुपालन किया गया।

आरटीआई अधिनियम की अपेक्षाओं के अनुरूप जनता की जानकारी के लिए कंपनी की वेबसाइट पर सूचना को प्रदर्शित किया गया है। आवेदकों द्वारा मांगी गई जानकारी में सहायता के लिए कंपनी में उचित संगठनात्मक ढांचा मौजूद है जिसमें 7 जन सूचना अधिकारी, 11 विभागवार सहायक जन सूचना अधिकारी तथा 32 स्टेशनवार सहायक जन सूचना अधिकारी शामिल हैं। आवेदकों द्वारा की गई अपील/शिकायतों के निपटान के लिए अपील प्राधिकारी नियुक्त किए गए हैं।

वर्ष के दौरान पहले से लंबित 244 मामलों के अतिरिक्त 1093 मामले और प्राप्त किए गए। इनमें से 139 मामलों को अस्वीकार किया गया। 14 मामलों में सीआईसी से प्राप्त निर्णयों का पालन किया गया तथा उत्तर दिए गए।

7- lrdZrk

वर्ष के दौरान, सतर्कता विभाग ने अन्य विविध सतर्कता गतिविधियों के अतिरिक्त निवारक सतर्कता पर निरंतर बल दिया है। विभाग ने 122 आकस्मिक जांच, 25 स्टेशन निरीक्षण विभिन्न स्थानों पर 15 प्रक्रियात्मक ऑडिट तथा 14 फील्ड अध्ययन भी किए।

सतर्कता मामलों में की गई आकस्मिक जांच और सिफारिशों के फलस्वरूप 3.5 करोड़ रुपए वसूल किए जा सके।

वेबसाइट के प्रयोग के माध्यम से तकनीक का उपयोग करने के लिए केन्द्रीय सतर्कता आयोग के प्रस्ताव के अनुसरण में कंपनी की वेबसाइट पर सतर्कता मैनुअल अपलोड किया गया है।

8- jktHkk"kk dk;kZUo;u

कार्यालय में हिंदी प्रसार की मॉनीटरिंग के लिए अखिल भारतीय स्तर पर 57 राजभाषा कार्यान्वयन समितियों की बैठकें नियमित रूप से आयोजित की गईं।

अधिकारियों/कर्मचारियों को अपना कार्यालयी कार्य हिंदी में करने की सुविधा प्रदान करने के उद्देश्य से 34 हिंदी कार्यशाला प्रशिक्षण कार्यक्रम आयोजित किए गए। इन कार्यक्रमों में 319 अधिकारियों/कर्मचारियों को प्रशिक्षण प्रदान किया गया। इसके अतिरिक्त 33 कर्मचारियों को हिंदी भाषा (प्रबोध एवं प्रवीण) प्रशिक्षण प्रदान किया गया।

संसदीय राजभाषा समिति की दूसरी उप समिति ने हिंदी की प्रगति की समीक्षा के लिए उत्तरी क्षेत्र, मुख्यालय (दिल्ली कार्यालय), पश्चिमी क्षेत्र (मुम्बई) तथा कोच्चि स्टेशनों के अधीनस्थ कार्यालयों का राजभाषा निरीक्षण किया। गृह मंत्रालय ने

भी उत्तरी क्षेत्र का राजभाषा निरीक्षण किया। इस अवधि के दौरान कंपनी के राजभाषा विभाग द्वारा भी 04 स्टेशनों तथा 22 विभागों का राजभाषा निरीक्षण किया गया।

नागर विमानन मंत्रालय के अधीनस्थ संगठनों द्वारा 'क' क्षेत्र में प्रकाशित हिन्दी पत्रिकाओं की श्रेणी के अंतर्गत ''विमानिका'' को प्रथम पुरस्कार प्रदान किया गया। ''विमानिका'' को सुप्रसिद्ध साहित्यिक, सामाजिक–सांस्कृतिक संस्था, ''आशीर्वाद'' द्वारा ''उत्कृष्ट गृह पत्रिका, 2012'' के रूप में पुरस्कृत किया गया। एअर इंडिया के सीटीई, हैदराबाद कार्यालय को नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति, हैदराबाद द्वारा लघु श्रेणी कार्यालयों में तृतीय पुरस्कार से सम्मानित किया गया।

ऑनलाइन आरक्षण प्रणाली में हिंदी में सूचना नियमित आधार पर अपडेट की जाती है। उड़ानगत मनोरंजन प्रणाली से संबंधित सामग्री भी समय–समय पर अपडेट की जाती है। इंटरनेट पर आंतरिक पत्राचार की सुविधा भी द्विभाषी रूप में उपलब्ध है।

9- vkj{k.k uhfr dk dk;kUo;u

वर्ष 1975 में जारी राष्ट्रपति के निदेशों एवं 1991 तथा 1996 से प्रभावी संशोधित निदेशों के अनुसार आरक्षण नीति कार्यान्वित की गई है।

v-tk-@v-t-tk@vU; fiNMk oxl & 31 ekpl 2013 dk deipkfj;ka dh l[;k

deipkfj;ka dh dy l[;k	v-tk- d deipkfj;ka dh dy l[;k	v-tk- d deipkfj;ka dk ifr'kr	v-t-tk- d deipkfj;ka dh dy l[;k	v-t-tk- d deipkfj;ka dk ifr'kr	vU; fiNM oxl d deipkfj;ka dh dy l[;k	vU; fiNM oxl d deipkfj;ka dk ifr'kr
25047	5094	20.33	1769	7.06	1403	5.60

10- fuxfer icaku

कंपनी की निगमित प्रबंधन नीति निरंतर जवाबदेही, पारदर्शिता, उत्तरदायित्व और अपने प्रचालनों के सभी पहलुओं में औचित्य के उच्च स्तरों को प्राप्त करने के लिए निरंतर प्रयास करते रहने की रही है। कंपनी अपने सभी अंशधारकों – ग्राहकों, ऋणदाताओं, कर्मचारियों और समाज के लिए समग्र दीर्घकालिक महत्त्व को बढ़ाने और संरक्षण के प्रति प्रतिबद्ध रही है। कंपनी सम्पूर्ण समाज के प्रति अपनी जिम्मेदारी को समझती है और उसे पूरा करने के लिए इसने विभिन्न पहल शुरू की हैं।

समीक्षाधीन वर्ष के दौरान, कंपनी प्रतियोगी निगमित ऋणनीतियों, विवेकपूर्ण निगमित एवं व्यावसायिक नीतियों और योजनाओं, योजनाबद्ध मॉनीटरिंग तथा जोखिमों को कम करने के उपायों को अपनाने के साथ ही, संगठन में नियंत्रण एवं संतुलन जोकि व्यक्तियों, संपत्ति, समानता और निष्पक्षता के लिए महत्त्वपूर्ण हों, के सृजन के माध्यम द्वारा इन लक्ष्यों को प्राप्त करने के लिए प्रयासरत रही है। कंपनी सुदृढ़ व्यावसायिक पद्धति को अपनाती है और पारदर्शी ढंग से अपना व्यवसाय करती है। कंपनी अपने सभी कार्यों में निगमित प्रबंधन के सिद्धांतों के अनुपालन को सुनिश्चित करने के लिए प्रतिबद्ध रही है।

इंटेगरिटी पैक्ट प्रोग्राम (एकीकरण समझौता कार्यक्रम) दिनांक 08 फरवरी 2008 से कार्यान्वित किया गया था। 100 मिलियन रुपए और उससे अधिक मूल्य की सभी संविदाओं के संबंध में इंटेगरिटी पैक्ट को शामिल करना अनिवार्य कर दिया गया है।

निगमित प्रबंधन की रिपोर्ट अनुलग्नक–। में संलग्न है।

प्रबंध वर्ग चर्चा एवं विश्लेषण रिपोर्ट वार्षिक रिपोर्ट का भाग बनते हैं।

11- fun'kdk dk nkf;Ro lcaekh oDr0;

कंपनी का निदेशक मंडल पुष्टि करता है कि

- वार्षिक लेखों को तैयार करते समय लागू लेखांकन मानकों का अनुसरण किया गया है तथा जहां कोई भी बदलाव है वहां आवश्यक स्पष्टीकरण दिया गया है।
- लेखों पर टिप्पणियों में दर्शाए गए तथ्यों को छोड़कर चयनित लेखांकन नीतियां संगत रूप से लागू की गईं हैं एवं 31 मार्च, 2013 को कंपनी के कार्यों की स्थिति एवं इस तिथि को समाप्त अवधि के लिए कंपनी के लाभ व हानि को सही व निष्पक्ष रूप से प्रस्तुत करने के उद्देश्य से निदेशकों के निर्णय एवं आकलन उचित एवं विवेकपूर्ण हैं।

- कंपनी की परिसंपत्तियों को सुरक्षित रखने एवं धोखाधड़ी व अन्य अनियमितताओं को रोकने एवं पता लगाने के लिए कंपनी अधिनियम, 1956 के प्रावधानों के अनुसरण में पर्याप्त लेखांकन रिकार्ड बनाए रखने के लिए उचित एवं पर्याप्त सावधानी बरती गई; और
- वार्षिक लेखे 'गोइंग कंर्सन' आधार पर तैयार किए गए हैं।

12- Hkkjr d fu;=d ,o egky[kk ijh{kd dh fVIif.k;k

31 मार्च, 2012 को समाप्त वर्ष के लिए कंपनी के लेखों पर कपंनी अधिनियम, 1956 की धारा 619 (4) के तहत भारत के नियंत्रक एवं महालेखा परीक्षक की टिप्पणियां एवं प्रबंधन के उत्तर इस रिपोर्ट के साथ संलग्न हैं।

13- depkfj;k dk fooj.k

1975 में संशोधित कंपनी (कर्मचारियों का विवरण) नियमों के साथ पढ़ने पर कंपनी अधिनियम, 1956 की धारा 217 (2ए) के प्रावधानों के अनुसार सूचना निदेशकों की रिपोर्ट के अनुलग्नक में दर्शायी गई है।

14- y[kk ijh{kd

भारत के नियंत्रक एवं महालेखा परीक्षक द्वारा वर्ष 2012–13 के लिए मैसर्स कपूर टंडन एंड कं., मुंबई, मैसर्स पी.के.के.जी. बालासुब्रमणियम एंड एसोसिएट्स, चेन्नै एवं मैसर्स आर. देवेन्द्र कुमार एंड एसोसिएट्स, मुंबई को संयुक्त सांविधिक लेखा परीक्षकों के रूप में नियुक्त किया गया।

15- lkoèkkuh lcèkh oDrO;

कंपनी के उद्देश्यों, योजनाओं, आकलनों, अपेक्षाओं का वर्णन करते हुए प्रबंधन के विचार–विमर्श एवं विश्लेषण संबंधी वक्तव्य, लागू नियमों एवं विनियमों की सीमा में दूरदर्शी हो सके हैं। वास्तविक परिणाम अभिव्यक्त किए गए अथवा सूचित किए गए परिण ाामों से वास्तव में भिन्न हो सकते हैं। कंपनी के प्रचालनों को प्रभावित करने वाले कारकों में मांग/पूर्ति को प्रभावित कर रही आर्थिक स्थिति, घरेलू एवं विदेशी बाज़ार जहां कंपनी प्रचालन करती है, में वैश्विक आर्थिक स्थिति एवं मूल्य निर्धारण स्थितियां सरकार की नीतियों, विनियमों, कर–कानूनों तथा अन्य अधिनियमों में परिवर्तन एवं अन्य आकस्मिक कारक सम्मिलित हैं। एयरलाइन की लाभप्रदत्ता को प्रभावित करने वाला सबसे महत्त्वपूर्ण निर्धारक ईंधन है जो इसकी कुल लागत का लगभग 39% है तथा इसके मूल्य में होने वाला कोई भी बड़ा परिवर्तन एयरलाइन की लाभप्रदत्ता को प्रभावित करता है। इसके अतिरिक्त वैश्विक एवं आर्थिक कारक जैसे मंदी, ग्लोबल बाज़ार में मुद्रा संकट, भू–राजनैतिक स्थितियां तथा स्थिरता, यूएस डॉलर (जिसमें कंपनी के अधिकतर ऋण/व्यय होते हैं) में उतार–चढ़ाव भी एयरलाइन के निष्पादन को प्रभावित कर सकते हैं।

16- èkU;okn iLrko

बोर्ड भारत एवं विदेश में कंपनी की सेवाओं का उपयोग कर रहे सम्माननीय ग्राहकों की हार्दिक सराहना करता है एवं आशा करता है कि उनका सहयोग एवं विश्वास प्राप्त होता रहेगा। बोर्ड कंपनी के सभी स्तर के कर्मचारियों द्वारा प्रदान की गई सच्ची एवं निष्ठावान सेवाओं की भी विशेष सराहना करता है।

बोर्ड भारत सरकार के विभिन्न मंत्रालयों विशेष रूप से नागर विमानन मंत्रालय से कंपनी के प्रचालनों एवं विकास योजनाओं के कार्यान्वयन के संबंध में प्राप्त सहायता एवं मार्गदर्शन के लिए भी आभार व्यक्त करता है। बोर्ड डी.जी.सी.ए., भारत के नियंत्रक एवं महालेखा परीक्षक, वित्त मंत्रालय, निगमित कार्य मंत्रालय, सांविधिक लेखा परीक्षकों, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, अन्य सरकारी विभागों, एयरलाइनों, एजेंटों, तेल कंपनियों, भारतीय रिजर्व बैंक, भारतीय एवं अंतरराष्ट्रीय वित्तीय संस्थानों एवं एक्ज़िम बैंक, यू एस ए तथा के एफ डब्ल्यू बैंक सहित बैंकों के प्रति अपना आभार व्यक्त करता है।

कृते एवं निदेशक मंडल के लिए तथा की ओर से

हस्ता/–
¼jkfgr uUnu½
अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक

स्थान : नई दिल्ली
दिनांक : 16 अप्रैल 2014